

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 ноември 2006 година

за освобождаване на определени страни от разпростирането върху някои велосипедни части на обхвата на антидъмпинговото мито върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република, наложено с Регламент (ЕИО) № 2474/93 на Съвета, последно потвърден и изменен с Регламент (ЕО) № 1095/2005, и за възобновяване на плащането на антидъмпинговото мито, дължимо за някои велосипедни части с произход от Китайската народна република, временно спряно за някои страни по силата на Регламент (ЕО) № 88/97

(2006/772/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ¹ („Основен регламент“),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 71/97 на Съвета от 10 януари 1997 г. за разпростиране на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕИО) № 2474/93 за велосипеди с произход от Китайската народна република върху вноса на някои велосипедни части от Китайската народна република, и за събиране на разширеното мито върху такъв внос, описано в Регламент (ЕО) № 703/96² („Регламент за разширяване“), потвърден с Регламент (ЕО) № 1524/2000 на Съвета³,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 88/97 на Комисията от 20 януари 1997 г. за разрешаване на освобождаване на вноса на някои велосипедни части с произход от Китайската народна република от разпростирането, по силата на Регламент (ЕО) № 71/97 на Съвета, на обхвата на антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕИО) № 2474/93 на Съвета⁴ („Регламент за освобождаване“), потвърден с Регламент (ЕО) № 1524/2000, и по-специално член 7 от него,

след консултация с Консултативния комитет,

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ L 16, 18.1.1997 г., стр. 55.

³ ОВ L 175, 14.7.2000 г., стр. 39. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1095/2005 (ОВ L 183, 14.7.2005 г., стр. 1).

⁴ ОВ L 17, 21.1.1997 г., стр. 17.

като има предвид, че:

(1) След влизането в сила на регламента за освобождаване, няколко предприятия за сглобяване на велосипеди подадоха молби съгласно член 3 от същия регламент за освобождаване от антидъмпинговото мито, чийто обхват бе разширен върху вноса на някои велосипедни части от Китайската народна република с Регламент (ЕО) № 71/97 (разширеното антидъмпингово мито). Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* последователни списъци на заявителите¹, за които плащането на разширеното антидъмпингово мито по отношение на техния внос на важни велосипедни части, декларирани за свободно обращение, бе временно преустановено по силата на член 5, параграф 1 от регламента за освобождаване.

(2) След последната публикация на списъците на страните в процес на разглеждане², бе определен период на разглеждане. Този период бе фиксиран от 1 януари до 31 декември 2005 г. Беше изпратен въпросник на всички страни в процес на разглеждане, в който се изисква информация за операциите по сглобяване, извършени през съответния период на разглеждане.

А. МОЛБИ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ, ЗА КОИТО ПРЕДИ ТОВА Е РАЗРЕШЕНО ВРЕМЕННО СПИРАНЕ НА ПЛАЩАНЕТО НА МИТО

А.1. Допустими молби за освобождаване

(3) Комисията получи от страните, изброени в таблица 1 по-долу, цялата информация, необходима за определянето на допустимостта на техните молби. Предоставената информация бе прегледана и проверена, където е необходимо, в помещенията на заинтересованите страни. На базата на тази информация Комисията установи, че молбите, подадени от страните, изброени в таблица 1, са допустими по силата на член 4, параграф 1 от регламента за освобождаване.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 1

Наименование	Адрес	Държава	Допълнителен код по ТАРИК
		Полша	

¹ ОВ С 45, 13.2.1997 г., стр. 3; ОВ С 112, 10.4.1997 г., стр. 9; ОВ С 220, 19.7.1997 г., стр. 6; ОВ С 378, 13.12.1997 г., стр. 2; ОВ С 217, 11.7.1998 г., стр. 9; ОВ С 37, 11.2.1999 г., стр. 3; ОВ С 186, 2.7.1999 г., стр. 6; ОВ С 216, 28.7.2000 г., стр. 8; ОВ С 170, 14.6.2001 г., стр. 5; ОВ С 103, 30.4.2002 г., стр. 2; ОВ С 35, 14.2.2003 г., стр. 3; ОВ С 43, 22.2.2003 г., стр. 5; ОВ С 54, 2.3.2004 г., стр. 2; ОВ С 299, 4.12.2004 г., стр. 4 и ОВ L 17, 21.1.2006 г., стр. 16.

² ОВ L 17, 21.1.2006 г., стр. 16.

		Полша	
		Полша	
		Португалия	
		Словашка Република	
		Словашка Република	
		Нидерланд ия	
		Унгария	
		Словашка республика	
		Полша	
		Унгария	
		Полша	
		Полша	
		Унгария	
		Нидерланд ия	
		Германия	
		Франция	
		Чешка республика	

		Чешка република	
		Чешка република	
		Германия	
		Италия	
		Полша	
		Полша	
		Словения	

(4) Фактите, окончателно удостоверени от Комисията, показват, че за 24 от операциите за сглобяване на велосипеди на тези заявители стойността на частите с произход от Китайска народна република, които са използвани в техните операции по сглобяване, е била по-ниска от 60 % от общата стойност на частите, използвани в тези операции по сглобяване, и следователно те попадат извън обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент.

(5) По отношение на последната страна, въпреки че фактите сочат, че стойността на частите с произход от Китайска народна република, използвани в операциите по сглобяване, е била над 60 % от общата стойност на частите, използвани в операциите по сглобяване, добавената стойност е била над 25 % от разходите за производство. Следователно операциите по сглобяване на тази страна попадат извън обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент.

(6) По тези причини и в съответствие с член 7, параграф 1 от регламента за освобождаване, страните, изброени в горната таблица, трябва да бъдат освободени от разширеното антидъмпингово мито.

(7) В съответствие с член 7, параграф 2 от регламента за освобождаване, освобождаването на изброените в таблица 1 страни от разширеното антидъмпингово мито трябва да влезе в сила от датата на получаване на техните молби. Освен това тяхното митническо задължение по отношение на разширеното антидъмпингово мито трябва да се смята за недействително, считано от датата на получаване на техните молби за освобождаване.

(8) Трябва да се отбележи, че следните пет страни, изброени в таблица 1, информираха службите на Комисията за промяна в тяхното наименование и/или в

законното им седалище, или за прехвърляне на дейността по сглобяване по време на периода на разглеждане:

- „Athletic International Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warsaw, Полша“ е прехвърлила своята дейност по сглобяване на „Athletic Manufacturing Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warsaw, Полша“;
- „Avantisbike - Fabrico de bicicletas SA, Rua do Casarão, 3750-869 Borralha, Португалия“ е преместила законното си седалище в „Zona Industrial de Oíã (Sul), LTL. B17, 3770-059 Oíã, Португалия“;
- „CSEKE Trade Kft., Gyepsor u. 1., 1211 Budapest, Унгария“ е преместила законното си седалище в „Központi út 21–47., 1211 Budapest, Унгария“;
- „Firma Wielobranżowa ART-POL - Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Полша“ е променила наименованието си на „Firma Wielobranżowa „Mexller“ Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Полша“;
- „PFIFF Vertriebs GmbH, Wilhelmstraße 58, 49610 Quakenbrück, Германия“ е преместила законното си седалище в „Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück, Германия“.

(9) Установено е, че тези промени в тяхното наименование и/или в законното им седалище, или за прехвърляне на дейността по сглобяване не са повлияли на операциите по сглобяване по отношение на постановленията на регламента за освобождаване и следователно Комисията не смята, че тези промени трябва да повлияят на освобождаването от разширеното антидъмпингово мито.

A.2. Недопустими молби за освобождаване и оттеглени молби

(10) Страните, изброени в таблица 2 по-долу, също подадоха молби за освобождаване от разширеното антидъмпингово мито.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 2

Наименование	Адрес	Държава	Допълнителен код по ТАРИК
		Португалия	
		Полша	

		Германия	
		Словашка република	
		Полша	
		Полша	

(11) Четири страни оттеглиха своите молби за освобождаване, като информираха Комисията за това.

(12) Една от страните не бе подала изисканата информация, необходима за разглеждането на молбата. По тази причина и в съответствие с член 7, параграф 3 от регламента за освобождаване, Комисията информира тази страна, че смята да отхвърли нейната молба за освобождаване. На страната ѝ бе дадена възможност да направи коментар. Не бяха получени никакви коментари.

(13) Друга страна не е използвала велосипедните части за производство или сглобяване на велосипеди по време на разглеждания период, нито е информирала Комисията, че ги е унищожила или ги е изнесла повторно, което е нарушение на задълженията, изложени в член 6, параграф 2 от регламента за освобождаване. Страната бе информирана за това и ѝ бе дадена възможност да направи коментар. Не бяха получени никакви коментари.

(14) Тъй като страните, изброени в таблица 2, не отговарят на критериите за освобождаване, определени в член 6, параграф 2 от регламента за освобождаване, Комисията трябва да отхвърли техните молби за освобождаване в съответствие с член 7, параграф 3 от регламента. В тази светлина отмяната на плащането на разширеното антидъмпингово мито, посочено в член 5 от регламента за освобождаване, трябва да бъде премахнато и разширеното антидъмпингово мито трябва да се събира, считано от датата на молбите, подадени от тези страни.

А.3. Молба за освобождаване, за която е необходимо допълнително разглеждане

(15) Страната, изброена в таблица 3 по-долу, също подаде молба за освобождаване от плащане на разширеното антидъмпингово мито.

Таблица 3

Наименование	Адрес	Държава	Допълнителен код
--------------	-------	---------	------------------

			по ТАРИК
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenia	A538

(16) По отношение на тази страна службите на Комисията не успяха да удостоверят дали операциите по сглобяване на тази страна попадат извън обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент поради процедурата за обявяване на несъстоятелност на тази страна, образувана от Наказателния съд по несъстоятелността към Районния съд на Любляна.

(17) С оглед на упоменатото по-горе страната, изброена в таблица 3, трябва да се запази в списъка на страни в процес на разглеждане. Плащането на антидъмпингово мито по отношение на вноса на важни велосипедни части, декларирани за свободно обращение от тази страна, трябва да остане временно преустановено.

Б. МОЛБИ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ, ЗА КОИТО ПРЕДИ ТОВА НЕ Е БИЛО РАЗРЕШАВАНО ВРЕМЕННО СПИРАНЕ НА ПЛАЩАНЕТО НА МИТО

Б.1. Недопустими молби за освобождаване

(18) Страните, изброени в таблица 4, също подадоха молби за освобождаване от плащане на разширеното антидъмпингово мито:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 4

Наименование	Адрес	Държава
		Полша
		Белгия
		Белгия

(19) По отношение на тези страни трябва да се отбележи, че техните молби не отговарят на критериите за допустимост, изложени в член 4, параграф 1 от регламента за освобождаване.

(20) Двама от заявителите използват важни велосипедни части за производство или сглобяване на велосипеди в количества под 300 бройки месечно за вид.

(21) Един от заявителите не е предоставил *prima facie* доказателство, че операциите му по сглобяване попадат извън обхвата на член 13, параграф 2 от основния регламент, особено *prima facie* доказателство, че стойността на частите с произход от Китайската народна република, използвани в техните операции по сглобяване, е била по-ниска от 60 % от общата стойност на частите, използвани в тези операции по сглобяване.

(22) Тези страни бяха информирани за това и им бе дадена възможност за коментар. Не бяха получени коментари. В резултата на това на тези страни не е разрешено отмяна на плащането на митото.

Б.2. Допустими молби за освобождаване, за които трябва да се разреши временно спиране на плащането.

(23) Заинтересованите страни се уведомяват, че са получени допълнителни молби за освобождаване по силата на член 3 от регламента за освобождаване от страните, изброени в таблица 5. В следствие на тези молби отмяната на разширеното мито трябва да влезе в сила съгласно посоченото в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 5

Наименование	Адрес	Държава	Отмяна по силата на Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен код по ТАРИК
		Португалия	Член 5	12.12.2005 г.	

		Белгия	Член 5	19.01.2006 г.	
		Португалия	Член 5	09.08.2006 г.	
		Чешка република	Член 5	20.07.2006 г.	
		Нидерландия	Член 5	19.06.2006 г.	
		Франция	Член 5	14.09.2006 г.	
		Италия	Член 5	13.12.2005 г.	
		Белгия	Член 5	16.02.2006 г.	
		Германия	Член 5	21.08.2006 г.	
		Швеция	Член 5	29.03.2006 г.	
		Германия	Член 5	03.07.2006 г.	
		Германия	Член 5	10.05.2006 г.	

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото решение страните, изброени в таблица 1 по-долу, се освобождават от разпростирането, за вноса на някои велосипедни части от Китайската народна република по силата на Регламент (ЕО) № 71/97, на окончателното антидъмпингово мито върху велосипеди с произход от Китайската народна република.

За всяка страна освобождаването влиза в сила от съответната дата, посочена в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 1

Списък на страните, които получават освобождаване

Наименовани е	Адрес	Държава	Освобожда ване по силата на Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълни телен код по ТАРИК
		Полша	Член 7	01.06.2005 г.	
		Полша	Член 7	от 23.06.2004 до 31.05.2005 г.	
		Полша	Член 7	03.08.2004 г.	
		Португалия	Член 7	10.11.2005 г.	
		Словашка република	Член 7	04.05.2004 г.	
		Словашка република	Член 7	08.10.2004 г.	

		Нидерланд ия	Член 7	21.06.2005 г.	
		Унгария	Член 7	21.04.2005 г.	
		Словашка республика	Член 7	10.02.2005 г.	
		Полша	Член 7	19.08.2005 г.	
		Унгария	Член 7	28.01.2005 г.	
		Полша	Член 7	от 14.06.2004 до 31.05.2005 г.	
		Полша	Член 7	22.09.2005 г.	
		Унгария	Член 7	08.11.2004 г.	
		Нидерланд ия	Член 7	29.06.2005 г.	
		Германия	Член 7	29.07.2005 г.	
		Франция	Член 7	29.06.2005 г.	
		Чешка республика	Член 7	03.01.2005 г.	
		Чешка республика	Член 7	08.11.2004 г.	
		Чешка республика	Член 7	01.05.2004 г.	
		Германия	Член 7	06.04.2005 г.	
		Италия	Член 7	24.10.2005 г.	
		Полша	Член 7	10.09.2004 г.	
		Полша	Член 7	11.10.2004 г.	

		Словения	Член 7	24.01.2005 г.	
--	--	----------	--------	---------------	--

Член 2

Молбите за освобождаване от разширеното антидъмпингово мито, подадени по силата на член 3 от Регламент (ЕО) № 88/97 от страните, изброени в таблица 2 по-долу, се отхвърлят.

Временното спиране на плащането на разширеното антидъмпингово мито по силата на член 5 от Регламент (ЕО) № 88/97 се премахва за засегнатите страни, считано от съответната дата, посочена в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 2

Списък на страните, за които се възобновява плащането

Наименование	Адрес	Държава	Отмяна по силата на Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен код по ТАРИК
		Португалия	Член 5	23.02.2005 г.	
		Полша	Член 5	03.01.2005 г.	
		Германия	Член 5	07.11.2005 г.	
		Словашка република	Член 5	01.05.2004 г.	
		Полша	Член 5	19.10.2005 г.	
		Полша	Член 5	02.02.2005	

				г.	
--	--	--	--	----	--

Член 3

Страните, изброени в таблица 3 по-долу, представляват осъвременен списък на страните в процес на разглеждане по силата на член 3 от Регламент (ЕО) № 88/97. В следствие на техните молби, временното спиране на разширеното мито влезе в сила от съответната дата в колоната, озаглавена „Дата на влизане в сила“ в таблица 3.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Таблица 3

Списък на страните в процес на разглеждане

Наименование	Адрес	Държава	Отмяна по силата на Регламент (ЕО) № 88/97	Дата на влизане в сила	Допълнителен код по ТАРИК
		Португалия	Член 5	12.12.2005 г.	
		Белгия	Член 5	19.01.2006 г.	
		Португалия	Член 5	09.08.2006 г.	
		Чешка република	Член 5	20.07.2006 г.	
		Нидерландия	Член 5	19.06.2006 г.	
		Франция	Член 5	14.09.2006 г.	
		Италия	Член 5	13.12.2005 г.	
		Белгия	Член 5	16.02.2006	

				г.	
		Германия	Член 5	21.08.2006 г.	
		Словения	Член 5	01.05.2004 г.	
		Швеция	Член 5	29.03.2006 г.	
		Германия	Член 5	03.07.2006 г.	
		Германия	Член 5	10.05.2006 г.	

Член 4

Молбите за освобождаване от разширеното антидъмпингово мито, подадени от страните, изброени в таблица 4 по-долу, се отхвърлят.

Таблица 4

Списък на страните, за които молбата за освобождаване се отхвърля

Наименование	Адрес	Държава
Firma Bikeland	ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Полша
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Белгия
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Белгия

Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите-членки и страните, изброени в членове 1, 2, 3 и 4.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2006 година.

За Комисията:

Peter MANDELSON

Член на Комисията